

# Jedność

Informator Związku Gmin Zagłębia Miedziowego

12/2012

Gazeta bezpłatna

Nr 17/122012

20 grudnia 2012 r.

## I TY MOŻESZ POMÓC

.....str. 2

## SYSTEM LEPSZY I OSZCZĘDNY

.....str. 4

## ŚWIĄTECZNIE NA POLKOWICKIM RYNKU

.....str. 5

## W IZBIE I POD OBELISKIEM

.....str. 6

## ŚWIĘTY JAKUB PO BADANIACH

.....str. 7

## ZDOLNE STYPENDYSTKI

.....str. 8

## DLA MAŁYCH I DUŻYCH

.....str. 10

## MIKOŁAJKI – ŚWIĘTO RADOŚCI WSZYSTKICH DZIECI

.....str. 11

## MIKOŁAJ ODWIEDZIŁ DZIECI Z RODZIN ZASTĘPCZYCH

.....str. 12

## IMPREZA Z... POMPĄ

.....str. 13

## ODPADY TO PROBLEM

.....str. 14

## WEJŚCIE W STAN GÓRNICZY

.....str. 16

## MŁODZIEŻ W SPORTOWYCH ZMAGANIACH

.....str. 18



Fot. Piotr Lasko

Świątecznego spokoju i radości,  
jaką niesie spotkanie z bliskimi  
oraz tylko dobrych dni  
w Nowym 2013 Roku  
życzy Redakcja

Gospodarka odpadami, wydatki i zmiany w statucie Związku Gmin na sesji rady w Chocianowie.

## Pytali o system



Wśród wielu przyjętych uchwał, chocianowscy radni przyjęli m.in. zmiany w statucie ZGZM, zgodnie z którymi Związek będzie mógł organizować przetargi na wywóz śmieci i przyjmować od mieszkańców deklaracje o wysokości opłaty. Zmiany w statucie przyjęły również inne gminy Związku.

Jak ze śmieciami mają sobie radzić przedsiębiorcy, szpitale i szkoły? Dlaczego stawka za opłaty liczona będzie od gospodarstwa i dlaczego gmina wciąż musi odprowadzać 2 procent swoich przychodów do budżetu ZGZM? To tylko nieliczne pytania, które chocianowscy radni postawili na jednej z ostatnich sesji.

– Przy naszym dochodzie dwa procent, to są duże, znaczące kwoty – mówi przewodniczący rady Ryszard Bartosz.

– Rzeczywiście planowaliśmy, że od przyszłego roku składki będą wynosiły 1 procent – wyjaśniał przewodniczący ZGZM Emilian Stańczyszyn. – Jednak niezbędne nakłady, jakie trzeba ponieść na system

gospodarki odpadami, będą wyższe. Inwestycje w samej gminie Chocianów, m.in. na budowę infrastruktury, w tym 80 osiedlowych punktów selektywnej zbiórki odpadów, to koszt ponad 2 mln zł. Tymczasem wkład gminy wyniesie nieco ponad 386 tys. zł.

Przy okazji, wyjaśniono jak będzie wyglądać odbiór śmieci ze szkół, przychodni i innych firm.

– Będzie funkcjonować na starych zasadach, czyli zgodnie z zawartymi umowami – powiedział szef ZGZM. – Ale niewykluczone, że Związek przyszłości rozważy objęcie systemem również właścicieli nieruchomości niezamieszkałych.

(red)

## Postawią świetlicę



Za niecałe dwa lata w Pęcławiu powstanie nowy rekreacyjny obiekt. Mowa o świetlicy wiejskiej, zlokalizowanej przy boisku „Orlik”. Plany architektoniczne właśnie powstają. Już wiadomo, że świetlica ma mieć ok. 360 m kw.

Załoga Polskiej Miedzi znowu będzie wybierać.

## Pójdą do urn dwa razy

Nie udało się na ostatnim walnym zgromadzeniu akcjonariuszy KGHM – może powiedzie się na kolejnym? Mowa o kandydatach, którzy mieliby reprezentować załogę w szeregach rady nadzorczej spółki. W listopadzie akcjonariusze głosami skarbu państwa nie zgodzili się na to, by w nadzorczym organie zasiadali Józef Czyczercki i Leszek Hajdacki (za to, że brali udział w proteście przed

siedzibą firmy w Lubinie), choć wyniki wyborów wśród załogi powinny być dla Zgromadzenia wiążące. Ostatecznie do rady przyjęto jedynie Bogusława Szarka, ale „wakaty” dla załogi pozostały. Dziś już wiadomo, że załoga będzie wybierać swoich przedstawicieli po raz kolejny, 12 i 13 marca 2013 r. Pracownicy Polskiej Miedzi pójdą do urn już miesiąc wcześniej, w połowie lutego. W tym terminie mają

bowiem wybrać swojego przedstawiciela do zarządu spółki. Ewentualni kandydaci do fotela wiceprezesa KGHM powinni do połowy stycznia zebrać listy z nazwiskami osób popierających ich kandydaturę (co najmniej 15 proc. zatrudnionych). Wybory wygra ten, kto uzyska bezwzględną większość głosów, ale frekwencja musi wynieść co najmniej 50 proc. Rada nadzorcza rozpisła wybory do zarządu na wniosek

Związku Zawodowego Pracowników Przemysłu Miedziowego. Przypomnijmy, że właśnie ta organizacja wspierała jedyne w dotychczasowej historii firmy przedstawiciela załogi w zarządzie, Wiktora Bładka. Było to w 2005 r. Dwa lata później podobne przedsięwzięcie się nie powiodło z uwagi na niską frekwencję.

(red)

## I ty możesz pomóc



Rodzice 6-letniej Klaudii Pająk z Pisarzowic k. Bielska-Białej proszą o pomoc w leczeniu ich córki. Dziewczynka zachorowała w listopadzie ub.r. Rozpoznanie: nowotwór złośliwy – neuroblastoma IV stopnia. Obecnie Klaudia jest po chemioterapii, po zabiegu usunięcia nadnercza prawego, mega chemioterapii wspomagają-

nej autologicznym przeszczepem szpiku kostnego oraz radioterapii. Przeszła cały program leczenia dostępnego w Polsce. Ale ma tylko 30 proc. szansy na to, że nie nastąpi nawrót choroby. Dalsze postępowanie powinno obejmować leczenie przeciwciałami anty GD2 i interleukiną w klinice w Greifswaldzie w Niemczech. W Polsce jest jednak niedostępne i nier refundowane przez NFZ. Koszt leczenia przekracza możliwości finansowe rodziny: to ok. 120 tys. euro, czyli ok. 490 tys. zł. – Dzięki wsparciu Fundacji Iskierka mamy na koncie już 60 tysięcy złotych. Pozostaje nam do zgromadzenia około 430 tysięcy złotych – napisali zrozpaczeni rodzice.

Każdy, kto chce pomóc znajdzie potrzebne informacje na stronie <http://klaudiapajak.blogspot.com> lub pod numerem telefonu 518 552 085.



## Mozaika dla Leny

Blisko 5 tys. zł zebrano podczas charytatywnego koncertu zespołu „Mozaika” w Przemkowie. Zbiórka była dedykowana 6-letniej Lence Turale. Sprzedano ok. 30 biletów, a dla uczestników – oprócz występów – przygotowano również sklepik w gadżetami zespołu i wypiekami. W koncercie wzięli udział również zaprzyjaźnieni z zespołem goście z Poznania, Wrocławia i Głogowa. I nie bez powodu taneczny finał „Mozaika” wykonała do utworu pt. „I believe I can” („Wierzę, że potrafię”).

(red)

Wydawca: PCU CERAMIKON,  
ul. Sucharskiego 28,  
59-100 Polkowice  
e-mail: [info@ceramikon.com.pl](mailto:info@ceramikon.com.pl)

tel. 504 761 598,

Redaktor naczelny:

Małgorzata Somerfeld-Lasko

Redakcja:

Mirosława Bożyńska, Konrad Kaptur,


Redaktor techniczny: Piotr Lasko

Reklamy, ogłoszenia: tel. 504 761 598,

e-mail: [info@ceramikon.com.pl](mailto:info@ceramikon.com.pl)

Nakład: 10.000 egz. ; wydawnictwo bezpłatne.

Za treść ogłoszeń redakcja nie ponosi odpowiedzialności.



*Z okazji świąt Bożego Narodzenia  
wiele radości i miłości,  
spotkań w gronie rodziny i przyjaciół,  
- z nadzieją na dobry nowy rok,  
w którym optymizm, wiara, szczęście  
i przychylność Fortuny sprawia,  
że spełnią się wszystkie marzenia*

*życzą*

**Emilian Stańczyszyn** - Przewodniczący Zarządu Związku Gmin Zagłębia Miedziowego

<b>Marek Trams</b> - Starosta Polkowicki	<b>Sabina Zawis</b> - Wójt Gminy Radwanice
<b>Lesław Golba</b> - Wójt Gminy Jerzmanowa	<b>Roman Jabłoński</b> - Wójt Gminy Grębocice
<b>Artur Jurkowski</b> - Wójt Gminy Pęcław	<b>Roman Kowalski</b> - Burmistrz Chocianowa
<b>Stanisław Pępkowski</b> - Burmistrz Przemkowa	<b>Jacek Szwagrzyk</b> - Wójt Gminy Gaworzyce
<b>Wiesław Wabik</b> - Burmistrz Polkowic	

# System lepszy i oszczędny

Rozmowa z Emilianem Stańczyszynem, przewodniczącym Zarządu Związku Gmin Zagłębia Miedziowego



Fot. Konrad Kaptur

**Minął ponad miesiąc, odkąd Zgromadzenie Związku przyjęło uchwały, tworzące nowy system gospodarki odpadami na terenie ośmiu gmin ZGZM. Czy możemy więc powiedzieć, że wszystko na temat systemu już wiemy i można wdrażać go w życie?**

Najważniejsze elementy są znane. Nasz pomysł, by na terenie całego związku postawić ponad 500 osiedlowych punktów selektywnej zbiórki odpadów komunalnych (tzw. PSZOK-ów) został zaakceptowany przez nadzór wojewody. Podobnie, jak podjęta przez Zgromadzenie decyzja, by opłaty za śmieci naliczać od każdego gospodarstwa domowego w takiej samej wysokości, tj. 29 złotych miesięcznie. Uchwały wejdą w życie w najbliższych dniach.

**I staną się obowiązującym w ośmiu gminach prawem. A to znaczy, że za śmieci będziemy płacić więcej, niż dotychczas. Dlaczego?**

To nie do końca prawda. Na przykład rodziny wielodzietne płacą dzisiaj więcej, niż 29 zł miesięcznie. Również wiele innych gospodarstw domowych już obecnie jest obciążanych wyższymi kwotami za wywóz odpadów. Jednak nie da się ukryć, że w gruncie rzeczy gospodarka odpadami komunalnymi będzie w perspektywie coraz droższa. Najkrócej o przyczynach można powiedzieć tak: od lipca przyszłego roku mamy obowiązek nie tylko zadbać o wywóz odpadów, ale również o ich zagospodarowanie. Przy czym wywieźć śmieci będziemy mogli jedynie w miejsca wskazane przez Sejmik Województwa, tzw. RIPOK-i. Tam już

na bramie będą pobierane opłaty za odpady zgodnie z ich rodzajem i wagą. Do tego mogą dojść kary za odpady, które nie zostały posegregowane. Z kolei tymi odpadami, które sami oddzielimy, jak papier, plastik, szkło, czy metal – również będziemy musieli się zająć. Na przykład przetworzyć. I tym samym ponieść koszt całej tej operacji. Z jednej więc strony nowy ekologiczny system zbliża nas do krajów rozwiniętej Europy, ale z drugiej strony jego koszty przez najbliższe lata będą rosły.

**Dlaczego Związek zdecydował się na naliczanie opłat od gospodarstwa domowego?**

Parlament pozwolił nam dokonywać wyboru jedynie spośród metod, określonych w ustawie. W naszych warunkach praktycznie mogliśmy rozważyć tylko dwa sposoby naliczania opłat. Pierwszy – od każdej osoby, zamieszkującej w danej nieruchomości. A drugi – od gospodarstwa domowego, który uznaliśmy za słuszniejszy i bardziej sprawiedliwy. Między innymi z uwagi na koszty. Proszę zauważyć, że śmieciarka spali tyle samo paliwa, obsługując na przykład dom z siedmioma lokatorami, jak i trzema. Ponadto rodzina większa, segregująca odpady, przekazuje nam więcej produktów, które następnie sprzedamy i uzyskamy dochód. Takie podejście zgodne jest też z przyjętą przez nas polityką prorodzinną – rodziny wielodzietne zapłacą tyle samo co te mniejsze. Za metodą naliczania opłaty od gospodarstwa domowego przemawiają też najniższe koszty administracji.

**Mieszkańcy porównują stawkę na terenie ZGZM z tymi, jakie przyjęto w innych gminach. 29 zł od gospodarstwa to właściwa kwota?**

Wynika ona z naszego oszczędnego systemu i przeprowadzonych przez nas ekspertyz. Trzeba pamiętać o tym, że nie jest to tylko kwota za odbiór śmieci od właścicieli nieruchomości. Składają się na nią jeszcze: koszt

transportu, zbierania odpadów, odzyskiwania, unieszkodliwiania, utworzenia punktów selektywnej zbiórki oraz koszty obsługi systemu. W wielu gminach opłata będzie naliczana od ilości osób, zamieszkujących daną nieruchomość. Proszę porównać wydatki przy stawce np. 15 zł: para małżonków będzie musiała zapłacić 30 zł, a czteroosobowa rodzina – już 60 zł. Tymczasem na terenie ZGZM w obu przypadkach opłata wyniesie 29 zł. Trochę zaniepokojone mogą czuć się osoby samotne, to rozumiem. Dziś prawo nie pozwala nam jednak obniżyć stawki tylko dla tej grupy mieszkańców. Prace nad zmianami ustawy w Sejmie trwają i mogę zapewnić, że jeśli tylko będzie taka możliwość, to na pewno z niej skorzystamy i osoby samotne zapłacą mniej.

**A co z tymi mieszkańcami, którzy we własnym zakresie „utylizują” swoje śmieci?**

Odpady biodegradowalne, takie jak trawa czy resztki jedzenia można oczywiście kompostować i będziemy do tego mieszkańców zachęcać. A innymi formami zagospodarowania, według nowych przepisów będą mogły zajmować się wyłącznie wyspecjalizowane firmy. Bo chyba nie ma pani na myśli palenia śmieci, które szkodzi środowisku albo wrzucania plastikowych pojemników do domowego pieca – co nie tylko jest zabronione, ale i realnie truje ludzi?

**Więc reszta śmieci wylądować w... lasach i rowach. Już teraz się słyszy, że przy wyższych opłatach wzrośnie liczba dzikich wysypisk.**

Uważam, że pod tym względem nastąpią korzystne zmiany. Do tej pory właściciel domu sam podpisywał umowę na wywóz odpadów. Jeśli tego nie zrobił, to pozbywał się ich nielegalnie w najprostszy możliwy sposób. Od 1 lipca przyszłego roku to ZGZM uzyskał wyłączne prawo do zawarcia takiej umowy w imieniu wszystkich mieszkań-

ców. Nie będzie więc sensu w tym, żeby z jednej strony płacić 29 zł za wywóz śmieci, a z drugiej na przykład ładować swoje odpady do auta i samemu je gdzieś wywieźć.

**Na miejscu, w osiedlowych PSZOK-ach będziemy mogli jednak wyrzucić tylko kilka frakcji odpadów. A co np. ze starymi wersalkami?**

Każdy będzie mógł wywieźć i zostawić taką wersalkę czy pralkę bezpłatnie w Centralnym PSZOK-u, który powstanie w Trzebczu. Oprócz tego, w dalszym ciągu będą organizowane objazdowe zbiórki odpadów wielkogabarytowych. Ponadto zawsze można zamówić dodatkowy pojemnik pod dom, np. na gruz z remontu domu czy mieszkania, ale ta usługa, podobnie jak dzisiaj, będzie już odpłatna.

**Mieszkańcy osobiście „zetrną się” z systemem w momencie, gdy do ich rąk trafi deklaracja?**

To bardzo ważny dokument, o którym będziemy szeroko informować mieszkańców w najbliższych tygodniach.

**A do tego czasu....**

Rozpoczynamy tworzenie naszego systemu w oparciu o dziś istniejące prawo. Jeśli wprowadzimy jakieś korekty, to po to, by system był jeszcze lepszy, jeszcze bardziej przyjazny i oszczędny dla mieszkańców.

**Dużo tych „nowinek”...**

I z każdą będziemy starali się dotrzeć do mieszkańców. Informacje o naszym systemie już się pojawiły. Nasze działania zintensyfikujemy. Teraz jest czas na świąteczne przygotowania i odpoczynek. Jednak obiecuję, że do 1 lipca wszyscy zainteresowani poznają wystarczająco nowe zasady gospodarowania odpadami.

rozmawiała  
Mirostawa Bożyńska



Wspólne śpiewanie kolęd, życzenia, świąteczne przysmaki, a także pełna iście rodzinnego ciepła atmosfera – to wszystko będą mogli przeżyć polkowiczanie już w czwartek, 20 grudnia. O godzinie 16.00 w sercu miasta rozpocznie się Wigilia Stowarzyszenia Porozumienie dla Mieszkańców Polkowic.

## Świątecznie na polkowickim Rynku

– Serdecznie wszystkich zapraszamy. Święta Bożego Narodzenia to wyjątkowy czas. Chcemy tę niecodzienną atmosferę przeżywać wraz z mieszkańcami naszego miasta, bo przecież wszyscy jesteśmy sobie bliscy, choćby przez to, że mieszkamy w jednym mieście – powiedział

nam Wiesław Wabik, burmistrz Polkowic.

W polkowickim rynku już po raz kolejny odbędzie się spotkanie wigilijne. W poprzednich latach cieszyły się one dużym zainteresowaniem mieszkańców, którzy gromadnie przychodzili, by złożyć życzenia

swoim sąsiadom, wspólnie pospiewać kolędy, pobycć razem.

– Bardzo mi się podoba taka inicjatywa, dzięki niej między nami, polkowiczanie, nawiązuje się coś w rodzaju poczucia wspólnoty. To naprawdę i piękne i takie zgodne z duchem Świąt Bożego Narodzenia – mówili przed rokiem mieszkańcy.

Atmosfera świąteczna już od kilkunastu dni towarzyszy wszystkim, którzy przechadzają się po polkowickim rynku. Można tam spotkać Świętego Mikołaja, rozdającego przechodniom słodycze, z głośników płyną dźwięki wspaniałych polskich kolęd, a widok przepięknej szopki oraz niezwykle okazałej choinki ulokowanej w samym centrum placu powoduje westchnienia zachwytu. Swoją ważną rolę w tworzeniu specyficznej świątecznej atmosfery w sercu naszego miasta odgrywają także polkowickie dzieci. Za



Fot. Konrad Kaptur

*Przed rokiem kolędy śpiewali między innymi burmistrz Wiesław Wabik, wiceburmistrz Reneta Dembek, oraz Mariola Kośmider, wiceprzewodnicząca Rady Miejskiej. Zapewne podobnie będzie i tym razem.*



Fot. Konrad Kaptur

*Uśmiechy na twarzach polkowiczanki to nieodłączny element Wigilii w rynku.*

nami jasełka w wykonaniu dzieci z Przedszkola nr 5 (grupa Skrzaty) i Szkoły Podstawowej nr 2. Podobne przedstawienia będzie można także obejrzeć podczas Wigilii organizowanej przez PdMP. Wówczas wystąpią młodzi artyści z Przedszkola nr 4 (grupa Biedronki) i Przed-

szkole nr 6 (grupa Krasnoludki). Podczas czwartkowej Wigilii nie zabraknie oczywiście barszczu oraz pasztecików. Serdecznie wszystkich zapraszamy do udziału w tym wyjątkowym wydarzeniu.

*Konrad Kaptur*

Robiąca wielkie wrażenie choinka w sercu miasta, nie mniej efektowne ozdoby na rondach, a także mieniące się kolorami ulice – tegoroczne iluminacje świąteczne w Polkowicach urzekają swoim pięknem.

## Iluminacje wprowadzają w świąteczny nastrój

Poza tym, co nie mniej ważne są to iluminacje energooszczędne, bo w zdecydowanej większości użyto oświetlenia ledowego. W rynku tradycyjnie stanęła wysoka choinka. Jest na tyle okazała i wyjątkowa, że nie sposób przejść obok niej obojętnie. Większość spośród przechodniów robi sobie przy niej pamiątkowe zdjęcia i nie ma w tym nic dziwnego, bo naprawdę w tym roku choinka jest piękna. Również polkowickie ronda wyglądają na tyle efektownie, że nie można oderwać od nich oczu. Najnowsze rondo, na skrzyżowaniu ulic Kardynała Kominka i Głogowskiej jest przyozdobione świetlną fontanną. Z kolei na rondzie znajdującym się na skrzyżowaniu ulic Kardynała Kominka i 3 Maja mamy jasną kurtynę. Także pozostałe ronda są pięknie przystrojone.

Wzdłuż polkowickich ulic również ciągną się piękne iluminacje – świetliste gwiazdy. Bardzo efektownie wyglądają grające na trąbkach aniołki, które możemy ujrzeć wzdłuż ulicy Wojska Polskiego. W tym roku, podobnie, jak w latach poprzednich dołożono wszelkich starań, aby iluminacje były efektowne i robiły duże wrażenie.

– Jak każde miasto w regionie pragniemy, aby nasze iluminacje były wyjątkowe i ufamy, że trafiliśmy w gust mieszkańców. Rokrocznie wypożyczamy dekoracje i dlatego każdego roku możemy podziwiać inne ozdoby. Dzięki wypożyczeniu dekoracji koszty dekorowania miasta są dużo niższe, a dodatkowo wszelkie wydatki związane z zawieszeniem, zdjęciem i obsługą są po stronie firmy wypożyczającej nam iluminacje

– podkreśliła Renata Dembek, wiceburmistrz Polkowic ds. gospodarczych.

– Zamontowaliśmy dodatkowe dekoracje w nowych punktach, między innymi na deptakach przy ulicy Kossaka i Chopina. Choinka w rynku jest okazalsza, niż w poprzednim roku. Ze względu na większą ilość lampek w tym roku ponieśliśmy nieco większe wydatki na iluminację. Na uwagę zasługuje fakt, że w pierwszym przetargu na iluminację najkorzystniejsza oferta opiewała na 350 tysięcy złotych, a to znacznie przekraczało planowane wydatki na ten cel i w kolejnym przetargu wybraliśmy znacznie korzystniejszą ofertę – dodaje Renata Dembek.

W tym roku na świąteczne ustrojenie miasta wydaliśmy 190 tys. zł.

*Konrad Kaptur*



Fot. Konrad Kaptur

*Choinka w rynku jest w tym roku wyjątkowo efektowna.*



Fot. Konrad Kaptur

*Wielkie wrażenie robi także ratusz.*



Sprzątanie po mieszkańcach kosztowało ponad 10 tys. złotych.

# Ruiny bez śmieci

Nie można już tu wchodzić i nie można w tym miejscu pozbywać się odpadów. Na terenie po byłym zakładzie przetwarzającym lnianą słomę w Radwanicach gmina zrobiła porządek. W akcji wzięli udział pracownicy okresowi, skierowani przez polkowicki urząd pracy oraz osoby, odpracowujące

w gminie roboty publiczne w ramach sądowej kary. Zajęcia nikomu nie zabrakło: z byłej roszarni wywieziono w sumie 120 metrów sześciennych śmieci! Dzięki wysypisko jest, niestety, przede wszystkim efektem działania samych mieszkańców okolicy. Za wywóz i uprzątnięcie terenu z gminnej kasy trzeba było zapła-

cić ponad 10 tys. zł. Na ruinach zakładu postawiono tabliczkę z zakazem wstępu i informacją, że za wyrzucanie w tym miejscu śmieci grozi kara. Jak usłyszeliśmy, taki sam komunikat sołtysi Radwanic i Lipin przekazali mieszkańcom tych wsi.

(red)



Roszarnia w Radwanicach przed stu laty dawała pracę ponad 200 osobom. Zakład popadł w ruinę, na której mieszkańcy dawno temu zrobili nielegalne wysypisko.

## Pomogli sobie

W Gminnym Ośrodku Pomocy Społecznej w Radwanicach zakończyła się realizacja projektu pn. „Pomagając innym pomagasz sobie”. W jego ramach ośmioro bezrobotnych osób uczestniczyło w zajęciach, które nie tylko pomogły im znaleźć sposób, jak być aktywnym zawodowo, ale również pozwoliły uzyskać certyfikaty, potwierdzające nabycie nowych umiejętności. Beneficjanci projektu zostali także objęci wsparciem psychologa i doradcy zawodowego.

W trakcie szkoleń, które trwały od czerwca tego roku, dwie osoby nabyły kwalifikacje florysty-bukieciarza, jedna – tłumacza języka migowego, trzy kolejne – w zawodzie spawacza blach i rur. Pięć osób nabyło umiejętności operatora wózka widłowego, pięć zdobyło prawo jazdy kategorii B, w gminie przybyło też dwóch certyfikowanych opiekunów osoby starszej i niepełnosprawnej oraz jedna opiekunka do dziecka. Projekt „Pomagając innym pomagasz sobie” był współfinansowany przez Europejski Fundusz Społeczny.

(red)

Gmina uczciła górnicze święto na swój tradycyjny już sposób.

## W izbie i pod obeliskiem

Obchody Barbórki odbyły się w przeddzień święta i miały niezwykle uroczysty charakter. Przede wszystkim – z uwagi na przybyłych do gminy Radwanice gości. W Izbie Pamięci im. Jana Wyżykowskiego w Sieroszowicach spotkali się bowiem brat odkrywcy naszej miedzi, Stanisław Wyżykowski, delegacja z jego rodzinnej wsi Haczowa – w osobie wójta Stanisława Jakiela oraz grupa dzieci z tamtejszej szkoły wraz z dyrektorką Heleną Zawadą. Wśród zwiedzających Izbę Pamięci oraz wystawę obecni byli także m.in. budowniczy trzech kopalni miedzi, Włodzimierz Mięso-wicz, ostatni współpracownik dr J. Wyżykowskiego, Jan Rydzewski, dyrektor departamentu gospodarki zasobami i ochrony powierzchni w Biurze zarządu KGHM, Robert Leszczyński i dyrektor kopalni „Polkowice-Sieroszowice” Jarosław Kuźniar.

Goście obejrzeni wystawę, przygotowaną przez Towa-

rzystwo Przyjaciół Jana Wyżykowskiego i Szkołę Podstawową w Buczynie – przy współpracy Fundacji Polska Miedź – pn. „Miedzią malowane i piórem – Jan Wyżykowski oczami dzieci i młodzieży widziany”. Prace

powstały w ramach konkursu literackiego i plastycznego. Te nagrodzone znalazły się w okolicznościowym kalendarzu, wydanym przez szkołę, które wręczono później przybyłym. Dodajmy, że gospodarze zadbali

Fundacja  
POLSKA MIEDŹ

również o poczęstunek: Wanda Wdowiak wraz z członkami Towarzystwa przygotowała dla wszystkich śniadanie górnicze.

(mb)



Uroczystości dopełniło złożenie wieńców pod obeliskiem Jana Wyżykowskiego w Sieroszowicach.

## Fotonotatka

W Radwanicach zakończono przebudowę dwóch ulic: Olchowej i Dębowej. Należące do gminy drogi służą dojazdowi do osiedla domków jednorodzinnych. Teraz trasy można pokonać jadąc po nowej nawierzchni z kostki brukowej. Inwestycję na długości łącznie 401 metrów zrealizowano z budżetu gminy za 407 tys. 814 zł.



Fot. Archiwum Gminy Radwanice

(mb)

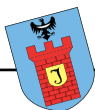
Rozdano nagrody w programie grantowym „Działaj Lokalnie”.

## Udany debiut gminy

Najpierw dostali pieniądze na projekt, potem... nagrodę za prezentację, w której pokazali, co i jak zrobili. Mowa o mieszkańcach Kłębanowic, zrzeszonych jako Grupa Nieformalna. Właśnie pod tą nazwą – i pod wodzą Dominiki Szkudło - wzięli udział w programie „Działaj Lokalnie”. Zgłosili w nim pomysł na wybudowanie boiska do piłki siatkowej i otrzymali z konkursu 4000 zł dotacji, jednak pozostała potrzebna do realizacji zadania kwota – 3000 zł – wystarali się u sponsorów i z funduszu sołeckiego. Kiedy już „Lato z siatką” zostało zrealizowane Grupa wzięła udział w konkursie „Opowiedz...”, by zaprezentować, w jaki sposób wykonali dotowany projekt. Za film z podkładem muzycznym mieszkańcy Kłębanowic otrzymali drugie miejsce.

Program „Działaj Lokalnie” – za pieniądze Polsko-Amerykańskiej Fundacji Wolności – realizuje w naszym regionie Fundacja Porozumienie Wzgórz Dalkowskich. W gminie Radwanice z dotacji już skorzystali: Grupa Nieformalna Mieszkańców Radwanic – m.in. na warsztaty fotograficzne, zakup obuwia reprezentacyjnego dla dzieci z zespołu „Swojacy”, Grupa Odnowy Wsi Radwanice – na projekt, w ramach którego wydano publikację pt. „Radwanice – Ach, co to był za ślub!”.

(red)



Ponad 140 uczniów z terenu gminy Jerzmanowa pojedzie nad morze.

Fundacja  
POLSKA MIEDŹ

## Jod – dla odmiany

Dziesięciodniowy turnus w środku roku szkolnego to prezent od Fundacji Polska Miedź. Filarem tej darowizny, jak zauważyła dyrektor szkoły Elżbieta Urbanowicz-Przysiężna, jest dobra współpraca wójta gminy z fundacją. Pierwsza grupa, licząca 67 uczniów klas IV-VI SP w Jaczowie pojechała do Kołobrzegu pod koniec listopada.

– Dla zdrowia naszych dzieci, szczególnie w klimacie

uprzemysłowionego zagłębia miedziowego, właściwa profilaktyka jest niezwykle ważna – powiedział szef gminy Lesław Golba, podkreślając atuty nadmorskiego klimatu w zimie: – W powietrzu unosi się jod i całe bogactwo źródeł solankowych.

Uczniów zakwaterowano w należącym do Interferii ośrodka „Chalkozyn”, gdzie nie tylko pobierali naukę, ale też korzystali z zajęć sportowych w hali

i na kortach. Odbyli również kilka wycieczek, połączonych m.in. ze zwiedzaniem Międzyzdrojów, Wolińskiego Parku Narodowego i Muzeum Wojska Polskiego w Kołobrzegu.

Dodajmy, że szybka organizacja turnusu to także zasługa pracowników turystycznej spółki: Barbary Płuciennik i Dariusza Lubosa. Oni zapewne czuć będą także nad wyjazdem drugiej grupy – 76 uczniów klas IV-VI szkoły podstawowej w Jerzmanowie. Ten turnus zaplanowano na początek kwietnia przyszłego roku.

Projekt pn. „Organizacja zielonych szkół nad morzem dla uczniów szkół podstawowych Gminy Jerzmanowa” jest realizowany jako uzupełnienie oferty edukacyjnej obu szkół podstawowych. Wniosek na realizację projektu Fundacja Polska Miedź wsparła kwotą ponad 200 tys. zł.

– Jest to dla nas potwierdzenie, jak ważna jest troska KGHM Polska Miedź SA o zdrowie i sprawność psychofizyczną dzieci z terenu naszej gminy – czytamy w nadesłanym z urzędu komunikacie.

(mb)



Fot. Archiwum Gminy Jerzmanowa

Pierwsza grupa nad Bałtykiem przebywała do 7 grudnia. Wiało, ale... było cudnie.

Do KGHM dotarły kolejne ekspertyzy, dotyczące gazów, wydobywających się z szybu SG-1.

## Św. Jakub po badaniach

Badania ponownie wykazały, że związki i substancje, które uprzykrzają życie mieszkańcom okolicznych wsi, nie mają negatywnego wpływu na ich zdrowie.

Śmierdzące gazy – wśród nich siarkowódór - wydobywają się na powierzchnię wraz z wydalaniem z wyrobisk kopalnianych powietrzem. Od wiosny KGHM prowadzi stały monitoring czystości powietrza w Jerzmanowie, zlecono też badania powietrza specjalistycznym firmom i zaczęto szukać metody na wyeliminowanie gazów w miejscu ich powstawania. Jednocześnie uruchomiono program w zakresie opieki medycznej dla mieszkańców wsi wokół szybu, uskarżających się na stan zdrowia.

Wyniki trwających od miesięcy badań i analiz niedawno dotarły do miedziowej spółki.

– Naukowcy z łódzkiego Instytutu Medycyny Pracy

jednoznacznie stwierdzili, że powietrze z szybu Św. Jakub jest bezpieczne dla okolicznych mieszkańców i żadna z zawartych w nim substancji nie przekracza dopuszczalnych norm – czytamy w opublikowanym 26 listopada komunikacie.

W powietrzu wokół kopalni zidentyfikowano nie tylko siarkowódór, ale również węglowodory ropopochodne: ksylen, toluen i benzen.

– Te związki towarzyszą nam niestety wszędzie, gdzie mamy do czynienia z przemysłem maszynowym i samochodowym, więc ich obecność nas nie zdziwiła – stwierdził kierownik projektu prof. Dr hab. Sławomir Czerczak. – Ilości związków ropopochodnych były jednak tak małe, że również nie możemy mówić o negatywnym wpływie na ludzkie zdrowie.

Brak jakiegokolwiek szkodliwego oddziaływania po-

wietrza na ludzi potwierdziły też – jak zapewnia departament komunikacji KGHM – kompleksowe badania medyczne, zorganizowane dla mieszkańców Jerzmanowej i okolic.

– Przebadaliśmy już bardzo szczegółowo prawie 300 osób i nie stwierdziliśmy żadnych specyficznych dolegliwości ani schorzeń, które mogłyby być spowodowane przez gazy wydostające się z kopalni – oznajmiła Anna Czukiewska, koordynator programu medycznego.

Podobnie, jak to miało miejsce wiosną, Polska Miedź wydała specjalną gazetkę informującą mieszkańców o wynikach badań i monitoringu powietrza. Mieszkańcy chcieliby jeszcze wiedzieć, kiedy to, co nie szkodzi... przestanie śmierdzieć.

Mirostawa Bożyńska

## Rodzice żołnierzy

Minister Obrony Narodowej przyznał srebrne medale „Za zasługi dla obronności kraju” trojgu mieszkańcom gminy Jerzmanowa. Uehonorował w ten sposób trud wychowania synów żołnierzy. Medale wręczono Zofii Szymorek z Jerzmanowej (trzech spośród czterech synów odbyło wzorowo służbę wojskową: Zygmunt w Głogowie, Zbigniew w Zabrze, Andrzej był dowódcą drużyny w Żarach) oraz Halinie i Marianowi Babirackim z Łagoszowa Małego (syn Mariusz był strzelcem w Komendzie Portu Wojskowego w Świnoujściu, Emil służył w Jeleniej Górze, Grzegorz dowodził drużyną w Żarach, a Piotr był saperem w Wędrzynie).

– Jestem pełen uznania i szacunku dla państwa rodzicielskiej postawy. Za wskazanie synom takiej życiowej drogi, by towarzyszyła im odpowiedzialność wobec ojczyzny, za wykształcenie potrzeby służenia ojczyźnie oraz dążenia do wzorowego budowania systemu obronnego kraju. Gratuluję stworzenia domu pielęgnującego ponadczasowe wartości i gwarantujące wierność żołnierskiej tradycji – mówił wójt Lesław Golba podczas sesji, na której odznaczono rodziców żołnierzy.

(red)



Fot. Archiwum Gminy Jerzmanowa

Przy wręczaniu odznaczeń obecny był także szef Wojskowej Komendy Uzupełnień w Głogowie, pplk Piotr Mielniczuk (pierwszy z lewej).



Fot. Archiwum redakcji

Wydzielanie siarkowodoru i innych nieprzyjemnych substancji ma związek z prowadzoną eksploatacją, jednak jest to zjawisko niespotykane w światowym górnictwie.



## Coś dla dzieci

Na Osiedlu Głogowskim oraz na te terenie przedszkola nr 2 w Przemkowie planowane są dwa nowe place zabaw dla dzieci. Władze miasta chcą w ten sposób nie tylko stworzyć miejsca rekreacyjne dla najmłodszych mieszkańców, ale pośrednio również poprawić warunki do rozwoju turystyki. Place mają być bowiem ogólnodostępne – także dla przyjezdnych, np. grup przedszkolnych, które zwiedzają tutejszy park krajobrazowy. Planowany koszt zadania – budowy i wyposażenia – to ponad 296 tys. zł, większość pieniędzy (85 proc.) na te inwestycje gmina chce pozyskać ze źródeł zewnętrznych.

## ... i dla dorosłych

Mieszkańcy Jakubowa Lubińskiego mogą cieszyć się z nowego wyposażenia, o jakie wzbogaciła się wiejska świetlica. Dzięki pieniądzą z Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich w ubiegłym roku wyremontowano budynek, teraz do świetlicy trafiły m.in. garnki, noże, sztucce, zastawa stołowa, naczynia, akcesoria kuchenne i zmywarka. Całość warta ok. 14 tys. zł, a połowę kosztów odzyskano w ramach refundacji z budżetu województwa dolnośląskiego.

(red)

Park w Przemkowie staje się coraz piękniejszy.

## Stawy, jak nowe

Ponad 158 tys. 270 zł – tyle kosztowała renowacja dwóch stawów w przemkowskim parku. Pieniądzą – 100 proc. tzw. kosztów kwalifikowanych – gmina otrzymała jako dofinansowanie w ramach Programu Operacyjnego Ryby 2007-2013. Wniosek złożono jeszcze w lutym

tego roku, a umowę podpisano dopiero w lipcu. 10 grudnia zakończono inwestycję.

Prace remontowo-konserwacyjne przeprowadzono na dwóch stawach i obejmowały one m.in. odmulanie zbiorników, remont istniejących zabezpieczeń skarp, wlotów i wylotów przepu-

stów z piętrzeniem dla stawów, a także odmulenie i konserwację części rowów melioracyjnych i uporządkowanie terenu po robotach.

Całkowita wartość projektu wyniosła 194 tys. 681, 09 zł.

(red)



Fot. Archiwum Gminy Przemków

*Dzięki remontowi stawów poprawią się także stosunki wodne wokół nich. Przyległy do zbiorników teren będzie można lepiej wykorzystywać, np. podczas imprez w parku.*

## Granty na młodzież

Przemkowski Ośrodek Kultury znalazł się na liście sześciu dolnośląskich instytucji, które otrzymały dofinansowanie Polsko-Amerykańskiej Fundacji Wolności. To wyróżnienie za projekt, jaki POK złożył w regionalnym konkursie grantowym „Równać Szanse 2012”. Jego celem jest wsparcie inicjatyw rozwijających u młodzieży aktywność społeczną. Według pomysłu ośrodka, przedstawionego pod nazwą „Encyklopedia naszej miejscowości”, młodzi ludzie będą rozwijać swoje talenty i nabywać nowe umiejętności podczas prac, związanych właśnie z tworzeniem tej publikacji. Uczestnicy projektu zostaną włączeni do trwających już od kilkunastu miesięcy prac nad „Małą Encyklopedią Przemkowa”, która będzie zapowiedzą tej „właściwej”, mającej powstać w najbliższych dwóch, trzech latach.

W związku z tymi planami wydawniczymi POK liczy na pomoc również mieszkańców miasta. Każdy, kto posiada interesujące dokumenty, fotografie, wspomnienia – będzie mile widzianym gościem w ośrodku. Organizatorzy przedsięwzięcia proszą także, by pomagać młodzieży w jej poszukiwaniach informacji. „Encyklopedia...” ma być wydana najpierw w ilości 300 egzemplarzy. Nakład będzie większy, jeśli znajdą się sponsorzy, którzy wesprą wydawnictwo.

(red)

Dwie uczennice z Przemkowa odebrały nagrody za talent i wyniki w nauce.

## Zdolne stypendystki

Dobrze się uczą, osiągają sukcesy w licznych konkursach, ale dla swoich rówieśników mogą być wzorem do naśladowania także pod innymi względami: kultury osobistej, działalności społecznej, wrażliwości, które cierpliwie rozwijają. To osobowości i talenty, które warto nagradzać i które – na szczęście – bywają docenione nie tylko na forum szkoły.

Kinga Grocholska – tegoroczna maturzystka Liceum Ogólnokształcącego w Przemkowie – już po raz drugi została uhonorowana prestiżowym wyróżnieniem: 28 listopada podczas gali na Uniwersytecie Przyrodniczym we Wrocławiu odebrała stypendium Prezesa Zarządu Rady Ministrów. Dodajmy, że warunkiem uzyskania takiego stypendium (dla jednej osoby

z danej placówki) było uzyskanie średniej ocen co najmniej 4,75 i wykazanie się szczególnymi uzdolnieniami w co najmniej jednej dziedzinie wiedzy. A Kinga, oprócz zapału do nauki śpiewa i tańczy w zespole „Mozaika”. Nagrodą za talent jest comiesięczne stypendium w wysokości 258 zł.

– Warto się starać – skomentowała wyróżnienie licealistka. – I nie tylko ze względu na finanse. Ja staram się przede wszystkim dla samej siebie...

Przemkowskie LO też ma powód do dumy: stypendium premiera trafiło do jego uczennicy już trzykrotnie – dwa lata temu odebrała je Elżbieta Węgrzyn.

We Wrocławiu wręczono także nagrody za osiągnięcia naukowe „z Dolnym Ślązacom”. I tu również nie zabrakło przedstawicielki Przemkowa. Laureatką



*Kinga Grocholska z dyplomem od premiera.*

tego programu stypendialnego (2000 zł) została absolwentka Publicznej Szkoły Podstawowej w Wysokiej, Natalia Biała. Czy zasłużyła na to wyróżnienie? Oto tylko wybrane cechy z opisu Natalii, jaki do nas dotarł:



*W Galii stypendialnej Natalii towarzyszyła dyrektor szkoły Kornelia Dworczyńska i burmistrz Stanisław Pępkowski.*

– To osoba wyjątkowa... Błyszczała na tle szkoły... Najlepszy sportowiec... gra w siatkówkę, tańczy w „Mozaice”, talent plastyczny... umysł ścisły: matematyka i informatyka to jej „koniki”, współorganizator akcji charytatywnych i ekologicznych...

A w tym roku jedna z 15. „z Dolnych Ślązaczek”. W gali uczestniczyła jednak jeszcze jedna reprezentantka naszego regionu: stypendium – ale w kategorii gimnazjalistów – otrzymała Joanna Cichoń z Gaworzyc.

(mb)



W tegorocznym festiwalu kolęd i pastorałek wzięło udział blisko 30. osób.

## Przedświąteczne śpiewanie

W konkursie wzięli udział soliści i zespoły wokalne z terenu Związku Gmin Zagłębia Miedziowego. Kolędy i pastorałki rozbrzmiewały w sali widowiskowej Przemkowskiego Ośrod-

ka Kultury przez ponad cztery godziny, jurorzy – w osobach Małgorzaty Kotlickiej, Katarzyny Krawczonek, Wojciecha Dębowego, Zygmunta Kearneya i Janusza Matuszaka – nie mieli więc

czasu na nudę. Wykonawców oceniano w pięciu kategoriach. Oto zwycięzcy w poszczególnych grupach:

### Soliści do lat 13

- I miejsce – Adrianna Kowalska (Chocianów)
- II miejsce – Cezary Grotnik Polkowice
- III miejsce – Julia Ptaszyńska (Jerzmanowa)

### Soliści od 14 do 18 lat

- I miejsce – Paulina Kluska (Pęcław)
- II miejsce – Dominika Wierzbicka (Pęcław)
- III miejsce – Gabriela Kozak (Gaworzyce)

### Zespoły i duety do lat 18

- I miejsce – zespół „Wykorzystaj swój czas” (Chocianów)
- II miejsce – Kinga Cybulska i Patrycja Zienkiewicz (Pęcław)
- III miejsce – Chór Szkoły Podstawowej nr 2 (Polkowice)

### Zespoły ludowe od 1 do 13 lat

- I miejsce – Szkolny Zespół Ludowy „Tęcza” z PSP Wysoka (Przemków)
- II miejsce – Zespół „Perliczki” (Pęcław)
- III miejsce – Zespół Folklorystyczny „Jaczowiacy” (Jerzmanowa)

### Zespoły ludowe od 13 lat

- I miejsce – Zespół Ludowy „Podolanki” (Polkowice)
- II miejsce – Zespół Ludowy „Marzenie” (Przemków)
- III miejsce – Zespół Folklorystyczny „Jaczowiacy” (Jerzmanowa)

Zwycięzcy odebrali nagrody, a wszystkim uczestnikom festiwalu wręczono pamiątkowe upominki...



„Podolanki” – zwycięzcy w jednej z festiwalowych kategorii.

Fot. Archiwum PKO

(mb)

***Radosnych Świąt Bożego Narodzenia  
przepetnionych spokojem, miłością i rodzinnym ciepłem***

***życzą Mieszkańcom Powiatu***

***Radni Porozumienia dla Mieszkańców Polkowic i Jedności Powiatowej.***

*Andrzej Betda, Henryk Czekajto,  
Beata Betka, Michał Lenczuk,  
Kamil Ciupak, Kornelia Dworczyńska,  
Tadeusz Kowalski, Włodzimierz Liberski,  
Krzysztof Nester, Roman Rutkowski,  
Marek Stańczyszyn, Adam Steć,  
Andrzej Szocik, Marek Trams.*

Mikołajki przygotowano w każdej gminie naszego regionu.

## Dla małych i dużych



Fot. Archiwum Gminy Jerzmanowa

W Mikołajkach, przygotowanych przez Gminy Ośrodek Pomocy Społecznej w Jerzmanowej, a finansowanych także z pieniędzy PFRON, wzięło udział ponad 200 dzieci, w tym dzieci niepełnosprawne. Specjalnie zaproszono na występy magika, a w rolę Mikołaja wcielił się sam wójt Lesław Golba. Tego samego dnia miłe wydarzenie czekało również na gimnazjalistów: szkoła w Jerzmanowej jako jedna z nielicznych na Dolnym Śląsku została zaproszona przez TVP do udziału w internetowym teatrze: uczniowie mogli na żywo obejrzać „Przygody Sindbada Żeglarza” w wykonaniu Teatru Śląskiego w Katowicach.

W Jaczowie, dzięki staraniom tamtejszego ośrodka kultury, w zabawie mikołajkowej wzięło udział ponad 100 dzieci. Główną atrakcją było uczestnictwo w spektaklu, podczas którego dzieci i ich rodzice, przebrani za elfy, szukały świętego w różnych stronach świata.

Mikołaj odwiedził także kilka sołectw: Maniów, Smardzów, Kurowice i Modłą. Pod szyldem mikołajkowego święta odbyły się też imprezy sportowe: turniej tenisa stołowego, podczas którego zawodnicy GUKS Sokół odebrali z rąk wójta nowe komplety strojów sportowych oraz turniej pływakki, w którym młodzi mieszkańcy gminy na pływalni Chrobrego Głogów mogli pochwalić się umiejętnościami, nabytymi na finansowanych przez samorząd zajęciach.

(oprac. mb)

## Groźny, ale kochany



Fot. Archiwum Gminy Pęcław



Wszystkie sołectwa gminy Pęcław Mikołaj odwiedził dokładnie w swoje święto i podarował dzieciom przygotowane paczki. Jak się dowiadujemy, był m.in. w świetlicy w Leszkowicach i u maluchów w Pęcławiu. Imprezy współfinansował Związek Gmin Zagłębia Miedziowego.

(oprac. mb)

## Święty nie zapomniał!



Fot. Archiwum Gminy Radwanice

W Radwanicach spotkanie mikołajkowe odbyło się 2 grudnia w Zespole Szkolno-Przedszkolnym. Dzięki uprzejmości firmy przewozowej „Joker” w imprezie mogły uczestniczyć dzieci ze wszystkich miejscowości gminy. Czekać na przyście świętego Mikołaja maluchy obejrzały spektakl pt. „Świąteczne uczynki” w wykonaniu animatorów z Krakowa. Rodzice i opiekunowie w tym czasie raczyli się kawą i wypiekami, które można było nabyć w „Kawiarence”, przygotowanej przez Towarzystwo Przyjaciół Dzieci. Stowarzyszenie Rękodzieła Ludowego Gminy Radwanice przygotowało z kolei stoisko ze świątecznymi ozdobami, swoją ofertę wystawili także podopieczni z ośrodka szkolno-wychowawczego w Głogowie i przedszkolaki Radwanic. Najmłodszym uczestnikiem tego spotkania nic jednak nie sprawiło takiej frajdy, jak pojawienie się postaci w czerwonym stroju...

(oprac. mb)

## A renifery czekały



Fot. Archiwum Gminy Przemków

Nie słodczyce, a motory dla chłopaków i lalki dla dziewczynek znalazły w paczkach od Mikołaja dzieci z Przedszkola nr 1 w Przemkowie. W podziękowaniu za dary maluchy zaśpiewały piosenki i recytowały wierszyki – niektóre nawet ośmieliły się wystąpić solo.

W Przedszkolu nr 2 prezentów także nie zabrakło. Mikołaj przyniósł je oczywiście w worku i z nim odwiedzał każdą grupę. Podobno drobne niespodzianki otrzymały również opiekunki. Radości było co niemiara, choć zdarzało się, że gdy trzeba było podejść po podarek, to głos zadrżał i nogi robiły się, jak z waty. Po chwili rozmowy z Mikołajem wszelkie obawy zniknęły, a na twarzach dzieci pojawiał się uśmiech.

(oprac. mb)



Święty Mikołaj obdarowywał wszystkich słodyczami.



Dzieci z SP 3 przygotowały piękny program artystyczny.



W Auli Forum tradycyjnie w rolę Świętego Mikołaja wcielił się burmistrz Polkowic Wiesław Wabik.

Święty Mikołaj to postać magiczna. Siwobrody starzec z workiem wypełnionym prezentami, obdarowujący napotkane na swojej drodze dzieci.

## Mikołajki – święto radości wszystkich dzieci



Fot. Konrad Kaptur, Archiwum WTZ

W Warsztacie Terapii Zajęciowej było bajkowo.

Nic dziwnego, że kocha ją go wszyscy, o czym w Polkowicach mogliśmy przekonać się 6 grudnia. Wówczas tradycyjnie odbyło się wiele różnego rodzaju wydarzeń związanych z Mikołajkami. W polkowickich szkołach Mikołaj obdarowywał prezentami nie tylko uczniów, ale także i nauczycieli. Iście bajkowy klimat stworzyli podopieczni Warsztatu Terapii Zajęciowej, którzy wraz z kadrą stworzyli prawdziwą Mikołajową Krainę.

– Były elfy pomagające Mikołajowi pakować prezenty. Nie zabrakło aniołów oraz śnieżynek. Każdy z mieszkańców Polkowic mógł odwiedzić tę magiczną krainę i przez kilka chwil poczuć się jak dziecko. Dekoracje doprawdy urzekały swoim pięknem i nic dziwnego, że wiele osób ochoczo robiło sobie zdjęcia.

– Na pomysł przygotowania tej bajkowej krainy wpadliśmy wspólnie z naszymi podopiecznymi. Pracy było sporo, ale

efekt jest wspaniałą rekompensatą za włożony trud. Na twarzach naszych gości widzieliśmy uśmiechy, a to najważniejsze, bo przecież Święty Mikołaj jest od tego, by darować radość – powiedziała Edyta Pędzisz, kierownik WTZ w Polkowicach.

– W imieniu osób niepełnosprawnych i kadry pracowniczej serdecznie dziękujemy mieszkańcom gminy Polkowice za odwiedzenie oraz podzielenie się z nami radością w „Bajkowym Świecie Św. Mikołaja”. Dziękujemy również wszystkim sponsorom, bez których nasza kraina by nie powstała – dodała Edyta Pędzisz.

W roli Świętego Mikołaja mogliśmy 6 grudnia ujrzeć także burmistrza Wiesława Wabik, burmistrza Polkowic.

– Wcielanie się w rolę Świętego Mikołaja to jedno z moich ulubionych zajęć. Tego wyjątkowego dnia dla żadnego z dzieci nie powinno zabraknąć

prezentu. Oczywiście o dorosłych Święty Mikołaj także powinien pamiętać – mówił burmistrz podczas tradycyjnej uroczystości przekazania paczek dzieciom w Auli Forum Zespołu Szkół.

Obdarowywanie przez burmistrza milusińskich prezentami to element polkowickiej tradycji. Rokrocznie w budżecie zarezerwowane są pieniądze na ten cel. Tym razem pracownicy Ośrodka Pomocy Społecznej przygotowali 169 paczek. Zanim burmistrz rozdał prezenty milusińskim, obejrzelismy piękne przedstawienie oraz minikoncert w wykonaniu młodych adeptów sztuki ze Szkoły Podstawowej nr 3. Cały program artystyczny został opatrzony tytułem „Wesołe Mikołajki”. I rzeczywiście na scenie było bardzo wesoło. I bardzo dobrze, bo takie dni jak ten, są przecież po to, by się radować.

Konrad Kaptur

Tradycyjnie już polkowicki PCPR zorganizował spotkanie mikołajkowe dla podopiecznych rodzin zastępczych.

## Mikołaj odwiedził dzieci z rodzin zastępczych

Okolo 70 rodzin zastępczych wzięło udział w kolejnym już spotkaniu mikołajkowym organizowanym przez Powiatowe Centrum Pomocy Rodzinie w Polkowicach. Dla dzieci przygotowano sporo atrakcji

w polkowickim Aquaparku. Jedną z nich było darmowe wejście na basen. To jednak nie ono było najważniejszym punktem dnia. Wychowankowie rodzin zastępczych czekali bowiem na odwiedzinę świętego Mikołaja.

Jak zawsze akcję wsparł zarząd polkowickiego powiatu. Na spotkaniu nie mogło więc zabraknąć Marka Tramś, starosty polkowickiego i przewodniczącego rady Tadeusza Kowalskiego.

– Stało się już tradycją, że PCPR organizuje takie spotkania o tej porze roku, kiedy to dzieci czekają na odwiedzinę świętego Mikołaja, który przyniesie im prezenty. My im takie spotkanie umożliwiamy – mówił Marek Tramś.

Dzieci nie musiały długo czekać na odwiedzinę świętego. Pojawił się, gdy tylko maluchy wspólnymi siłami go zawołały. Tam gdzie był Mikołaj, nie mogło zabraknąć też prezentów. Wszyscy wychowankowie rodzin zastępczych otrzymali paczki z upominkami. Każde dziecko mogło liczyć nie tylko na prezent, ale i ciepłe słowa od świętego Mi-



Wszystkie dzieci otrzymały od świętego Mikołaja torby z prezentami.



Starosta Marek Tramś i dyrektor PCPR Elżbieta Sworacka-Dul.

kołaja. Niektóre dzieci, zgodnie z tradycją, recytowały wiersze, by otrzymać podarek.

Było to już trzecie spotkanie jakie PCPR zorganizował dla dzieci, a drugie, które odbyło się pod znakiem Mikołajek. Wzięły w nim udział dzieci w wieku od 1. do 18. roku życia.

– Cieszę się z tego, że z roku na rok akcja cieszy się coraz większym zainteresowaniem, zarówno rodzin jak i sponsorów. Widać efekt śniegowej kuli – mówi Elżbieta Sworacka-Dul, dyrektor polkowickiego PCPR-u.

– Dzięki temu akcja może się rozwijać.

W tym roku w organizacji akcji bardzo pomogła Fundacja Muszkieterów. Jej przedstawicielka, Agnieszka Skrzypczak, przekazała na ręce dyrektor PCPR-u czek na kwotę 3,5 tysiąca złotych. Oprócz tego spotkanie wsparły gminy Grębocice i Radwanice, ZG Lubin, polkowicka Straż Miejska, Straż Pożarna i Policja, Grupa NG 2, polkowicki Mc Donald's, poseł Ewa Drozd oraz Bogusław Gronkiewicz.

(jas)

Polkowicka placówka prowadzi szereg akcji, które zwiększają historyczną i ekologiczną wiedzę młodzieży.

## Podopieczni „Skarbka” poznają historię i przyrodę



Podopieczni placówki wyjechali między innymi do Berlina.

W ramach działań ekologicznych powiat polkowicki wsparł Placówkę Socjalizacyjną „Skarbek” w Polkowicach kwotą 26 tysięcy złotych. Dodatkowe 8 tysięcy przekazał Wojewódzki Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej. Dzięki tym środkom wychowankowie placówki mogli uczestniczyć w wielu zajęciach terenowych, dzięki którym wzrastała ich świadomość ekologiczna. W tym roku zwiedzili na przykład Góry Orlickie, Karkonosze, Park Krajobrazowy czy w Gołuchowie.

To jednak nie wszystko działania jakie w tym roku podejmowane były w „Skarbku”. Wychowankowie ośrodka wyjechali też w czterodniową podróż do Berlina. W jej trakcie młodzi ludzie odwiedzili „miejsca pamięci i przestrogi”. Wychowankowie placówki uczyli się o Holokauście oraz innych zbrodniach nazistów w okresie II Wojny Światowej. W zorganizowaniu wyjazdu pomogła Fundacja Polsko-Niemiecka Współpraca Młodzieży.

– Nasi wychowankowie bardzo sobie cenią udział w projektach i garną się do nich – mówi Anna Ziółkowska ze „Skarbka”. – Wracają z nich bardzo poruszeni. Przykładem

może być wyjazd do Berlina, gdzie dowiadywali się na temat Holocaustu i wojny. Wywarło to na nich wielkie wrażenie i pozwoliło bardziej docenić czas, w jakim żyjemy. Generalnie udział w projektach pozwala im na naukę na żywo poprzez branie udziału w wielu wydarzeniach.

„Skarbek” wsparła również Fundacja Orange, która pomogła w zorganizowaniu dla dzieci weekendowego wyjazdu do Domu Wczasów Dziecięcych w Przemkowie, gdzie podczas trzydniowego turnusu wychowankowie placówki brali udział między innymi w ekologicznych warsztatach i zwiedzaniu Przemkowskiego Parku Krajobrazowego. Dzieci odwiedziły też pasiekę pszczelarską „Maja”.

Trwają również programy, podczas których młodzi ludzie poznają świat kultury. Za środki z Fundacji Polska Miedź i Fundacji Banku Zachodniego WBK organizowane są wyjazdy na spektakle teatralne do Wrocławia, imprezy do Lubina czy do różnych muzeów na Dolnym Śląsku. Dzieci jeżdżą również do kina i filharmonii. Jak widać wielu przyjaciół ma „Skarbek”

(jas)



Dziesiąta edycja Noworocznego Marszobiegu w Głogowie będzie dedykowana mieszkańcom gminy Pęcław.

## Impreza z... pompą

W tym przedsięwzięciu, jak mówią sami organizatorzy – Centrum Sportowe „Głogowski Triathlon” i firma Sport Górski – nie jest ważny rezultat sportowy, lecz sam udział. Zawodnicy oczywiście pokonają dystans około 1 kilometra ulicami starego miasta w Głogowie w najszybszym dla siebie czasie – ale rywalizacja równolegle będzie toczyć się na innym polu. Głównym celem marszobiegu jest bowiem zebra-

nie jak największej ilości żywności długoterminowej. Siedem artykułów (kasza, ryż, mąka, cukier, olej, makaron, konserwa) to również koszt wstępny dla sportowców. Karty startowe zawodników wezmą później udział w losowaniu nagród rzeczowych, ufundowanych przez miasto Głogów i gminę Pęcław. Zebrane podczas 10. Noworocznego Marszobiegu „Nie jesteś sam” produkty trafią do najbardziej

potrzebujących pomocy mieszkańców właśnie tej gminy.

– Żywność będziemy zbierać również przed wigilią i między świętami, w markecie Carrefour – powiedział nam wójt Artur Jurkowski.

Finału podczas imprezy doczeka jeszcze inna akcja charytatywna: wręczenie pompy insulinowej choremu na cukrzycę Konradowi Kowalewskiemu.

(mb)



Jubileuszowy marszobieg rozpocznie się 1 stycznia 2013 r. o godz. 14.00 na głogowskim rynku.

## Wosku nie lali, ale poskakali



Fot. Archiwum Gminy Pęcław

Dla przedszkolaków w Piersnej okazją do dodatkowej, dobrej zabawy były niedawne „andrzejki”. Panie przygotowały specjalne atrakcje – począwszy od złotych koron dla każdego.



**WÓJT GMINY PĘCŁAW, GMINNY OŚRODEK POMOCY SPOŁECZNEJ ORAZ GMINNY OŚRODEK KULTURY W BIAŁOŁĘCE zapraszają na uroczyste Spotkanie Wigilijne dla osób samotnych i niepełnosprawnych z terenu Gminy Pęcław, które odbędzie się dnia 21 grudnia br. o godzinie 13.00 w świetlicy w Leszkowicach.**

Powiat Polkowicki



**KAPITAŁ LUDZKI**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

**POWIAT NASZ POWIAT POLKOWICKI**

**UNIA EUROPEJSKA**  
EUROPEJSKI  
FUNDUSZ SPOŁECZNY



Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

Projekt systemowy „Nie Jestem Sam” współfinansowany jest ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki

W roku 2012 w projekcie wzięło udział 25 osób (w tym 4 osoby, które kontynuują udział w projekcie z 2011 roku oraz 7 osób powracających do projektu z lat poprzednich).

Cel główny projektu: Aktywizacja zawodowa i integracja społeczna osób niepełnosprawnych z Powiatu Polkowickiego zagrożonych wykluczeniem społecznym.

#### Cele szczegółowe projektu:

- zdobycie umiejętności umożliwiających wejście na rynek pracy;
- wzrost poczucia własnej wartości oraz przeciwdziałanie izolacji społecznej;
- podniesienie oraz nabycie kwalifikacji zawodowych.

**Wartość projektu w roku 2012: 300 000,00 zł.**

#### Kursy i szkolenia zorganizowane w ramach projektu:

- kurs komputerowy na poziomie podstawowym;
- kurs komputerowy na poziomie rozszerzonym;
- kurs florystyczny z elementami dekorowania;
- kurs obsługi kasy fiskalnej z modułem minimum sanitarnego;
- kurs: kadry i płace;
- kurs: kierowca wózków jezdniowych z napędem silnikowym;
- kurs: fryzjer-stylista;
- kurs gastronomiczny;
- kurs kancelaryjno-archiwalny I stopnia;
- kurs: AutoCAD I stopnia;
- kurs: operator koparko-ładowarki w zakresie III klasy uprawnień;
- kurs: pracownik ochrony fizycznej I stopnia;
- trening aktywnego poruszania się po rynku pracy;
- szkolenie dotyczące praw i uprawnień osób niepełnosprawnych;
- trening kompetencji i umiejętności społecznych;
- szkolenie z zakresu zakładania działalności gospodarczej oraz prawa pracy.

#### Inne działania:

- turnus rehabilitacyjny;
- pokrycie kosztów nauki w szkołach ponadgimnazjalnych – 5 uczestnikom projektu;
- zabiegi rehabilitacyjne.

# Odpady to problem

**Dzisiejsze czasy sprzyjają kumulowaniu się ogromnych ilości odpadów komunalnych.**

Dynamiczny rozwój przemysłu, wzrost sprzedaży wielu produktów i nadmierna konsumpcja spowodowały, że rośnie ilość przedmiotów, których ludzie szybko się pozbywają. Konsumpcyjny styl życia sprawił, że nasz kraj w ilości produkowanych odpadów dorównał krajom Unii Europejskiej. Nie potrafimy radzić sobie z odpadami tak dobrze jak Niemcy, Holendrzy czy Szwedzi - w tych

krajach na wysypiska trafia nawet mniej niż 10% wytwarzanych odpadów, a to dzięki poddawaniu ich procesom spalania, recyklingu i odzysku.

**Polacy w ciągu roku produkują około 12 mln ton komunalnych śmieci.**

Niestety dominującym do tej pory sposobem postępowania z nimi jest składowanie: aż 86% produkowanych przez nas odpadów trafia na wysypiska.



Pamiętajmy, że ponad połowa odpadów w naszych pojemnikach to cenne surowce, które można przetworzyć.



**Przeciętny Polak w ciągu roku zbiera ok. 9 kg odpadów opakowaniowych z tworzyw sztucznych, szkła, papieru.**

Jeden mieszkaniec Dolnego Śląska zbiera i przekazuje do odzysku więcej opakowań - 10 kg. Jest to i tak ilość niewystarczająca, ponieważ do 31 grudnia 2020 r. każdy z nas powinien osiągnąć poziom recyklingu i przygotowania do ponownego użycia odpadów komunalnych (papieru, metali, tworzyw sztucznych i szkła) w wysokości co najmniej 60-70 kg na każdego mieszkańca.

Osiągnięcie założonych w znowelizowanej ustawie o utrzymaniu czystości i porządku w gminach 50% poziomów recyklingu dla papieru, metali, tworzyw sztucznych i szkła oraz 70% poziomu dla odpadów budowlanych i rozbiórkowych, jak również zmniejszenie masy odpadów ulegających biodegradacji, to poważne wyzwania dla organizacji systemów zagospodarowania odpadów w gminach oraz większego, bardziej świadomego zaangażowania mieszkańców w segregację i unikanie powstawania odpadów.

Rocznie jedna osoba odpowiada za wytworzenie od 350 do 450 kilogramów śmieci. Znaczną ich część (ok. 20%) stanowią jednorazowe opakowania, torby i siatki na zakupy, a więc są to w głównej mierze tworzywa sztuczne, których rozkład trwa zbyt długo, aby natura mogła sobie z nimi samodzielnie poradzić.

Prawie każde nasze działanie wiąże się z powstawaniem odpadów, musimy dołożyć wszelkich starań by skutki tego były jak najmniejsze. Nawet drobne zmiany w naszym codziennym zachowaniu pomogą ograniczyć ilość odpadów, nie obniżając jednocześnie jakości naszego życia. Często są to bardzo proste działania, nie wymagające od nas dodatkowych nakładów finansowych, ani dodatkowego czasu.

## Kupujemy:

- produkty w opakowaniach zwrotnych;
- produkty w opakowaniach wielokrotnego użytku;
- produkty w ekonomicznych opakowaniach (np. 10 kg proszku do prania zamiast 1 kg) - zaoszczędzimy i zredukujemy ilość odpadów;
- produkty oznakowane jako ekologiczne.

Średnio 18% ceny jaką płacimy za produkt to koszty opakowania, które i tak w końcu trafiają na wysypisko.

## Unikajmy używania produktów, które z pewnością trafią na składowisko:

- pakowania zakupów w jednorazowe siatki - nośmy na zakupy własną torbę lub koszyk wielokrotnego użytku;
- kupowania produktów w zbędnych opakowaniach, stanowiących jedynie efektowny wygląd produktu - każde opakowanie, które nie służy do bezpośredniej ochrony produktu przed zniszczeniem lub uszkodzeniem jest zbędne;
- stosowania folii śniadaniowej, papieru śniadaniowego i folii aluminiowej, używając w zamian plastikowych lub szklanych pojemników na żywność (wielokrotnego użytku).

## Zamiast:

- papierowych i plastikowych talerzy i sztućców używajmy naczyń wielokrotnego użytku;
- jednorazowych maszynek do golenia używajmy maszynek zasilanych elektrycznie;
- ręczników papierowych używajmy ręczników z materiału;
- dezodorantów w aerozolach używajmy dezodorantów w shtyfcie.

## Znamy już zwycięzcę naszego konkursu plastycznego!

Na nasze zaproszenie odpowiedziało 90 uczniów szkół podstawowych z terenu całego Związku Gmin Zagłębia Miedziowego. Komisja konkursowa po ciężkiej pracy uznała za najciekawszą - porównując projekt postaci i pomysły na nazwę - pracę **Jakuba Bryła ze Szkoły Podstawowej nr 1 w Polkowicach**. Stworzony przez niego ludek to E-dek.



Rys. J. Bryl / Archiwum ZGZM



Cykl artykułów nt. gospodarki odpadami finansowany ze środków Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej we Wrocławiu



Nie musisz już zastanawiać się, która oferta pożyczki jest najlepsza. Alior Bank gwarantuje ratę pożyczki niższą od oferowanej przez inny bank. Takie warunki tylko w Alior Banku!

Pożyczka z gwarancją najniższej raty jest łatwo dostępna. – Alior Bank akceptuje szeroki zakres źródeł dochodu, w tym umowę zlecenia oraz umowę o dzieło – mówi Paweł Cieśla, kierownik placówki partnerskiej Alior Banku w Polkowicach. – O pożyczkę możesz starać się nawet z 3 innymi osobami.

Co więcej, zapomnisz o ratach, ustawiając wygodną automatyczną spłatę z konta osobistego w Alior Banku, które zapewnia też darmowe wypłaty ze wszystkich bankomatów w Polsce i na świecie, bezpłatne przelewy przez Internet oraz darmową pomoc fachowców z wielu dziedzin w ramach pakietu „Pomocni Fachowcy”.

### W Alior Banku najlepiej!

Jeśli przed skorzystaniem z oferty (lub nawet 2 tygodnie później!) inny bank zaoferuje Ci mniejszą ratę, Alior Bank przebiję jego ofertę i zapewni Ci lepsze warunki. Dostaniesz niższą ratę przy takim samym okresie kredytowania i kwocie pożyczki.

Aby Alior Bank zaoferował Ci ratę niższą niż w innym banku, wystarczy, że przedstawiš formularz informacyjny z tego banku. Formularz ten powinien potwierdzać warunki wnioskowanej pożyczki gotówkowej oraz zawierać informacje m.in. o całkowitej kwocie pożyczki, liczbie i wysokości rat, stopie oprocentowania, RRSO i wysokości ubezpieczenia.

### Wiele korzyści!

**Prowizja za udzielenie pożyczki wynosi... 0%! Środki zostaną wypłacone nawet w jeden dzień. Możesz otrzymać do 150 tys. zł bez poręczycieli i zabezpieczeń.**

Co ważne, w razie potrzeby masz **możliwość zawieszenia spłaty rat nawet na 3 miesiące!** Aby skorzystać z przerwy w spłacie, wystarczy, że na

minimum 3 dni przed datą płatności raty, którą chcesz zamrozić, zgłosisz taką chęć w oddziale. – Jeśli terminowo spłacasz produkty kredytowe Alior Banku, najbliższa spłata zostanie przesunięta o wybrane przez Ciebie 1, 2 lub 3 miesiące. Wakacje pożyczkowe są całkowicie bezpłatne i obejmują całą ratę kapitałowo-odsetkową – podkreśla Paweł Cieśla.

Warto dodać, że jeśli skutecznie polecisz ten (lub inny) produkt rodzinie bądź znajomym, możesz otrzymać premię od Alior Banku.

### Weź pożyczkę już dziś!

Wniosek o pożyczkę gotówkową możesz złożyć w placówce partnerskiej Alior Banku w Polkowicach, przy ulicy Chopina 16A/1, tel. 76 847 4516

Przykład reprezentatywny wg stanu na 13.06.2012 r. Kwota pożyczki: 31 000 zł, liczba rat: 63, oprocentowanie nominalne: 12,9%, składka na ubezpieczenie na życie: 4 882,50 zł, opłata przygotowawcza: 0 zł, kwota odsetek: 11 837,30 zł, RRSO: 22,50%, rata: 679,96 zł. Ostateczne warunki kredytowania zależą od wiarygodności kredytowej Klienta, daty wypłaty pożyczki oraz daty płatności pierwszej raty. Bezpłatne pakiety „Pomocni Fachowcy” i „Osobisty Asystent” dotyczą klientów, dla których Alior Bank jest „głównym bankiem”; definicja „głównego banku” znajduje się m.in. na stronie www.aliorbank.pl

**Najlepsza oferta pożyczki  
– tylko w Alior Banku!**



**ALIOR  
BANK**

Partner

Polkowice, ul. Chopina 16A/1, tel. 76 847 4516



*Z okazji nadchodzących Świąt Bożego Narodzenia oraz Nowego Roku 2013  
pragniemy przesłać najserdeczniejsze życzenia.*

*Niech to będzie piękny, na długo pozostający w pamięci czas, bez pośpiechu, trosk i zmartwień  
w atmosferze spokoju i radości, spędzony wśród Rodziny, Przyjaciół oraz wszystkich Bliskich Osób.*

*Pracownicy*

*oraz*

*Prezes Zarządu*

*Aquapark Polkowice*

*– Regionalne Centrum Rekreacyjno-Rehabilitacyjne S.A.*

*Beata Betka*

Barbórka w zagłębiu miedziowym to też święto pań.

# Wejście w stan górniczy



Fot. Mirosława Bożyńska

Jak to jest przepracować 20, 30 lat w kombinacie? Czy górnicy zmienili się przez ten czas? – Posiwili – skwitował żartem jeden z uczestników centralnej akademii barbórkowej, który w tym roku odebrał honory za zasługi dla KGHM.

Uroczystość uświetniło swoją obecnością wielu znamienitych gości: przedstawiciele resortu, władz wojewódzkich, samorządowcy, parlamentarzyści, przedstawiciele świata nauki, służb mundurowych i duchowni. Wśród gości był też kpt. Tomasz Cichocki, który pod patronatem KGHM, opłynął samotnie świat. Najważniejsi uczestnicy tego spotkania tradycyjnie zajęli drugą stronę sali im. Jana Wyżykowskiego w Lubinie: 110 osób najbardziej zasłużonych dla rozwoju firmy, w tym ci, którym wręczono kordziki, złote, srebrne

*Tegoroczna barbórka była szczególna również dla wiceprezes KGHM Doroty Włoch. Podczas akademii, odpowiedzialna za strategię spółki menadżer, odebrała dyplom za zasługi dla KGHM.*



Fot. M. Somerfeld-Lasko

*Nie ma świętowania bez tradycyjnej pobudki górniczej. W Polkowicach orkiestra rozpoczęła ją pod domem dyrektora Mirosława Laskowskiego, a zakończyła w Rynku.*



Fot. Mirosława Bożyńska

*W Zakonie Kawalerów Śpiewaczych pań było niemal tyle samo, co panów. Podzieleni na krzyżaków i kawalerów maltańskich rywalizowali o prym na karczmie. O ile jednak rycerze chwyтали za miecze, o tyle białogłowy walczyły na swój tradycyjny sposób.*



Fot. Mirosława Bożyńska

*Na babskim combrze panie smakowały kuchnie świata. Pochodzenie niektórych napojów niekiedy trzeba było zgadywać, a niektóre potrawy wykonać własnoręcznie.*

i brązowe medale za długoletnią służbę, odznaczenia i wyższe stopnie górnicze oraz 50 osób, którym wręczono honorowe szpady górnicze. Wśród nich dosłownie kilka kobiet, jak Zbigniewa Kacprzak, kierownik działu finansowego w kopalni „Lubin”, w której pracuje od 1973 r.

– I wcale nie było nudno – zapewniała, wspominając między innymi czasy wdrażania informatyki: – Kiedyś to była wielkie maszyny, ODRY, a dzisiaj komputery stoją w każdym biurze...

Na pytanie, czy przez te wszystkie górnicy też się zmienili pani Zbigniewa na chwilę zawiesiła głos, ale w sukurs przyszedł stojący o rząd z przodu mężczyzna:

– Zmienili się – powiedział. – Posiwili.

Prezes Herbert Wirth dziękował górniczej braci za ciężką pracę.

– Szczęść Boże dedykuję także waszym rodzinom – dodał.

Mijający rok szef Polskiej Miedzi określił jako świetny. Najlepiej mówi o nim wynik finansowy: 4,7 mld zł czystego zysku.

– Niebawem zaczniemy wdrażać nowa technologię. To będzie przełomowe, innowacyjne wdrożenie inteligentnej kopalni – oznajmił Herbert Wirth. I jednocześnie obiecał, że KGHM nie wycofa się z działalności na rzecz regionu.

Mirosława Bożyńska



Fot. Mirosława Bożyńska

*Pani Urszula Lewocka przyszła na akademię z synem, by zobaczyć, jak wręczana jest szpada górnicza jej mężowi, Henrykowi. – Jesteśmy bardzo z niego dumni – powiedziała. – Ja też chciałabym zostać górnikiem, jak tato, i dziadek – przyznał Marek Lewocki.*



Fot. Mirosława Bożyńska

*Zdzisław Francuz udowodnił, że z mieczem – jako wielki mistrz krzyżacki – radzi sobie równie dobrze, jak z batutą dyrygenta.*



Fot. Mirosława Bożyńska

*Dyrektorowi kopalni „Lubin” Krzysztofowi Tkaczukowi tak udekorowanej piersi zazdrościła niejedna stara strzecha.*





## Jesteś emerytem lub rencistą? Sprawdź ofertę kredytu w eurobanku. Odwiedź najbliższy oddział eurobanku w Polkowicach i zapytaj o naszą ofertę.

Uzyskujesz stały dochód w postaci emerytury lub renty i brakuje ci funduszy na wyjazd rehabilitacyjny lub remont łazienki? Kredyt gotówkowy w eurobanku może być dobrym rozwiązaniem.

### Kredyt gotówkowy to proste rozwiązanie.

Nie obawiaj się zaciągnięcia kredytu gotówkowego. Decyzja o podjęciu kredytu powinna być przemyślana. Przede wszystkim zastanów się, jaka kwota jest Ci potrzebna, możesz dodatkowo uwzględnić niewielką sumę na nieprzewidziane wydatki. Nie musisz od razu zaciągać kredytu na maksymalną kwotę jaka jest Ci oferowana. Zawsze lepiej jest wziąć mniejszy kredyt i spłacić go szybciej, a klientom spłacającym swoje zobowiązania w terminie bank może zaoferować atrakcyjny kredyt powtórny.

### Jak przygotować się do rozmowy o kredycie?

Przed wizytą w banku warto poświęcić chwilę czasu na samodzielne podsumowanie swojego domowego budżetu. Zaczniij od określenia kwoty stałych dochodów, wliczając w to emeryturę lub rentę oraz inne udokumentowane przychody, np. z tytułu wynajmu mieszkania. Następnie podsumuj stałe opłaty, takie jak czynsz, rachunki oraz inne comiesięczne wydatki, np. lekarstwa, abonament telewizyjny i telefoniczny, niezbędne zakupy spożywcze czy spłacane raty. Na koniec odejmij wydatki od dochodu. W ten sposób uzyskasz kwotę wolnych środków, które możesz przeznaczyć na ratę kredytu. Doradca przygotowując ofertę, tak ustali wysokość raty, aby kwota raty nie przekroczyła połowy uzyskiwanych dochodów. Nie martw się, jeżeli tego nie zapamiętasz, doradca w placówce udzieli odpowiedzi na wszystkie pytania i pomoże wybrać ofertę.

### Oferta eurobanku dla emerytów i rencistów.

„Doradcy z naszego oddziału dbają o komfort wizyt wszystkich klientów. Osobom starszym, starają się wyczerpująco tłumaczyć szczegóły oferty, wyjaśniać wszelkie wątpliwości. Nie pospieszają nikogo z czytaniem umowy i odpowiadają na wszystkie pytania. Zapraszamy do odwiedzin i konsultacji”

- mówi Tomasz Iwaniec - Doradca Klienta w Polkowicach.

Podpisując umowę, pieniądze można otrzymać nawet od ręki. Wystarczy zabrać ze sobą do banku dowód osobisty, drugi dokument potwierdzający tożsamość (jeżeli interesuje Cię kwota powyżej 20 000 zł) oraz potwierdzenie otrzymywania świadczeń (to może być decyzja o przyznaniu świadczenia, ostatnia waloryzacja świadczenia, ostatni bądź przedostatni odcinek świadczenia, wyciąg/historia rachunku lub zaświadczenie z ZUS o przyznaniu świadczenia). Procedura została w maksymalny sposób uproszczona, a wszystkie formalności, przez które pomoże Ci przejść doradca w placówce, mogą zająć zaledwie 15 minut. Kredyt w kwocie od 500 zł do 120 000 zł jest dostępny dla osób do 79 roku życia. Okres kredytowania może wynosić od 3 do 84 miesięcy.

Ponadto klienci, którzy zadeklarują przelewanie swojego wynagrodzenia na konto w eurobanku mogą liczyć na duże udogodnienie w postaci obniżonego oprocentowania kredytu. Warto pomyśleć o takim rozwiązaniu.

Przy regularnych spłatach przez okres minimum 6 miesięcy, możliwe jest otrzymanie korzystnej oferty pożyczki powtórnej. Spłacając zaś kredyt terminowo przez pół roku, możesz wnioskować o tzw. wakacje kredytowe – czyli czasowe zawieszenie spłaty pożyczki. O wakacje można wnioskować kilkakrotnie, każdy kolejny wniosek możesz złożyć po terminowej spłacie kolejnych 12 rat zgodnie z harmonogramem spłat.

Jeśli masz więcej pytań, doradcy w oddziale w **Polkowicach, ul. Rynek 42** wyjaśnią Twoje wątpliwości oraz przedstawią szczegóły oferty.

Szczegóły oferty, w tym informacje o opłatach i prowizjach, a także pełna treść Ogólnych Warunków Ubezpieczeń (OWU) są dostępne w placówkach bankowych, na stronie [www.eurobank.pl](http://www.eurobank.pl), oraz pod numerem infolinii: 19 000 (koszt połączenia wg stawki operatora). Informacje na temat ubezpieczeń oraz ograniczenia i wyłączenia odpowiedzialności towarzystw ubezpieczeniowych są zawarte w OWU. W przypadku umów zawartych u Pośrednika kredytowego uprawniony jest on na mocy udzielonego mu przez Euro Bank S.A. pełnomocnictwa do zawierania w imieniu i na rzecz Banku umów o pożyczkę i rachunek bankowy oraz wykonywania czynności faktycznych związanych z wymienionymi umowami.



To taka dobra polska świąteczna tradycja: rozpoczyna się nowy rok, a na ulice wychodzą muzykanci Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy, by zbierać pieniądze na leczenie dzieci. 21. edycja największej charytatywnej akcji w kraju będzie wyjątkowa, ponieważ organizatorzy dedykują ją również osobom w podeszłym wieku, cierpiącym na choroby przewlekłe.

- Nie jesteśmy i nigdy nie będziemy w stanie rozwiązać ogromnej ilości problemów, jakie są związane z tą dziedziną medycyny – czytamy na stronie WOŚP. - Chcemy jednak zwrócić uwagę Polaków na wszystkie kwestie związane z jakością opieki medycznej, a także - i niestety - z bardzo częstym zjawiskiem wykluczenia, jakie dotyka ludzi w podeszłym wieku.

Brakuje oddziałów geriatrycznych i ośrodków opiekuńczo-leczniczych, a te, które istnieją często nie mają odpowiedniego sprzętu.

Po raz pierwszy Fundacja WOŚP zapytała opinię społeczną o planowany nowy cel zbiórki. Według badań aż 91 procent respondentów zaakceptowało pomysł i

sposób wydatkowania zebranych pieniędzy.

Orkiestra pieniądze z tegorocznej akcji podzieli. Połowę przeznaczy na wsparcie terapii noworodka i niemowlaka, a połowę – na wyposażenie w sprzęt szpitali geriatrycznych i zakładów opiekuńczych. W tym drugim przypadku pomoc trafi do kilku wybranych placówek w każdym województwie. Orkiestra planuje kupić: łóżka o regulowanej wysokości z zabezpieczeniami, materace przeciwoleżynowe, statywy mobilne do kroplówek, ssaki elektryczne i akumulatorowe, pompy infuzyjne i pompy żywieniowe, sprzęt rehabilitacyjny typu rotory kończyn dolnych i górnych, tory do nauki chodzenia, czy rowery treningowe.

Na terenie ZGZM 21. Wielki Finał będą obsługiwać cztery sztaby krajowe: w Chocianowie, Przemkowie, Radwanicach i Polkowicach.

- W skład naszego sztabu wejdą uczniowie i nauczyciele Zespołu Szkół w Przemkowie, którzy jako wolontariusze będą kwestować najpierw na ulicach, a potem w ośrodku kultury – powiedziała nam Bogumiła Ornatowska-Cichoszewska. - W POK-u odbędą się też koncerty lokalnych zespołów, a między nimi licytacja świątecznych gadżetów.

Sztab w Chocianowie szykuje i loterię i sprzedaż innych smakołyków.

- Chleba ze smalcem i bigosu – powiedziała Anna Ja-

łońska. - Przedszkolaki wystawią jasełka, biblioteka „Opowieść wigilijna”, a zespół z gimnazjum przedstawi taniec nowoczesny, zagra też nasza orkiestra dęta.

- My zazwyczaj na Finał WOŚP nie organizujemy imprez zamkniętych – wyjawiał Zdzisław Śnioszek z Radwanic. - Ale zbiórkę pieniędzy przeprowadzimy we wszystkich miejscowościach gminy, zaś o 13.00 w Samorządowym Centrum Edukacji odbędzie się licytacja fantów. Natomiast następnego dnia, poniedziałek, jeśli pogoda dopisze, chcielibyśmy wszystkich uczniów zaprosić na kulig.

Do sztabu w Polkowicach również zgłosiło się wiele osób i instytucji: OPS, Aquapark, WOK w Sobinie i Policja.

- MKS Tenisa Stołowego przeprowadzi turniej tenisa, klub honorowych dawców krwi zorganizuje zbiórkę krwi w SP nr 3, a Społem Lubin zadba o posiłku dla wolontariuszy – wyjawiała Justyna Gleba-Kajak z Polkowickiego Centrum Animacji.

Podczas aukcji gadżetów można będzie wylicytować m.in. wyjazd z burmistrzem miasta na narty, zjazd na dół kopalni „Rudna” lub koszulkę z podpisami koszykarek CCC. Impreza w Kinie potrwa od 12.00 do 20.00.

Na koniec zapalimy światelko do nieba.

(mb)

Turnieje pod szyldem Związku Gmin Zagłębia Miedziowego

# Młodzież w sportowych zmaganiach



Fot. Archiwum ZGZM

## Podania ręką

W Grębolicach 1 grudnia do zawodów stanęli chłopcy – gimnazjaliści. I miejsce w turnieju zapewniła sobie drużyna z Chocianowa, miejsce drugie – Gimnazjum nr 1 w Polkowicach, a trzecie – reprezentacja gospodarzy. Zdaniem jurorów, obserwujących mecze, na wyróżnienie zasłużyli również Kacper Wolny z Białoleki, Błażej Frankowski z Radwanic oraz Wojciech Soliwoda z Polkowic.



Dobiegły końca zawody sportowe, organizowane przez cały rok dla uczniów szkół z terenu Związku Gmin Zagłębia Miedziowego. Oto wyniki ostatnich spotkań.

## Nożna halowa

Niezwykłe emocje i sportowa rywalizacja towarzyszyły 8 grudnia zmaganiom piłkarzy podczas turnieju piłki nożnej w Białolece. Puchary i miejsca na symbolicznym podium zapewniły sobie kolejno: Szkoła Podstawowa z Rzeczyca, Szkoła Podstawowa z Białoleki oraz Szkoła Podstawowa z Radwanic. Obok tych drużyn sześcioro zawodników uhonorowano indywidualnie. Wyróżnienia (i nagrody rzeczowe) otrzymali: Konrad Flis (Rzeczyca), Kajetan Frankowski (Radwanice), Hubert Dobrakowski (Białoleka), Jakub Sienkiewicz (Przemków), Ćwik Maciej (Rzeczyca) i Witek Prałat (Białoleka).



## Przez siatkę

Drużyna ze Szkoły Podstawowej w Rzeczyca została zwycięzcą turnieju piłki siatkowej chłopców, który odbył się pod koniec listopada w Grębolicach. Imprezę zorganizowano dla uczniów szkół podstawowych z terenu Związku Gmin Zagłębia Miedziowego. Spośród uczestniczących drużyn gospodarze zajęli drugie miejsce, zaś SP Białoleka – miejsce trzecie. Jedenastu zawodnikom wręczono wyróżnienia. Na zdjęciu po lewej drużyna z Białoleki, na zdjęciu po prawej – zdobywcy drugiego miejsca w turnieju, reprezentacja SP w Grębolicach.

(mb)



Rozgrywki Dolnośląskiej Ligi Darta w Okręgu Zagłębia Miedziowego są już na dosyć zaawansowanym etapie. Jeszcze tylko dwie rundy meczowe zostały do zakończenia obecnego sezonu.

## Liga darta

W grupie O liderem pozostaje Herbowa, która nad Świętymi ma 3 punkty przewagi i aż 99 legów, przy 62 legach drugiej drużyny. Sytuacja jest za to niepokojąca w Grupie A, gdzie lidera – drużynę Calvus – dzieli od OK Parku zaledwie punkt przewagi i 2 legi.

Jak na razie liderem grupy B1 pozostaje Blues Bar Cafe z Polkowic. Zaraz za nimi są jednak Pretorianie z Kwielic (gmina Grębocice). W ostatnim spotka-

niu obu drużyn, które odbyło się 6 grudnia w Polkowicach, to właśnie zajmująca drugie miejsce drużyna była górą, pokonując lidera 2:0. Kwieliczanie mają szansę na odrobienie punktów, jednak większy problem będzie z sumą legów. Koniec sezonu zbliża się bowiem nieuchronnie. Ostatnie spotkania zostaną rozegrane w barach na terenie zagłębia miedziowego już 6 stycznia.

Znacznie klarowniejsza sytuacja jest w grupie B2, w któ-

rej lider, Extra Dart Team, ma aż 5 punktów przewagi nad zajmującym drugie miejsce Deluxe.

Również w grupie C1 mogą zajść jeszcze zmiany. Dziewiątki, które zajmują pierwsze miejsce w tabeli, dzielą od drugiej drużyny – 300-Stu, tylko trzy punkty i kilkanaście legów.

Ostatnie tygodnie sezonu zapowiadają się więc gorąco w rozgrywkach DLD Zagłębia Miedziowego.

(jas)



MIEJSCE	DRUŻYNA	Suma legów	Punkty	MIEJSCE	DRUŻYNA	Suma legów	Punkty	MIEJSCE	DRUŻYNA	Suma legów	Punkty	MIEJSCE	DRUŻYNA	Suma legów	Punkty	MIEJSCE	DRUŻYNA	Suma legów	Punkty
TABELA KLASY O				TABELA KLASY A				TABELA KLASY B1				TABELA KLASY B2				TABELA KLASY C1			
1	Herbowa	99	16	1	Calvus	43	11	1	BBC	96	14	1	Extra Dart Team	86	14	1	Dziewiątki	109	12
2	Święci	62	13	2	OK Park	41	10	2	Pretorianie	59	12	2	De Luxe	42	9	2	300-Stu	86	9
3	No Name	-15	7	3	Herbowa 2	7	10	3	Zawsze Cosik	31	8	3	Rzędzian	34	8	3	Farciarze	-31	5
4	Banici	-27	4	4	De Diable	-4	7	4	Kaktus	-42	6	4	Trupek	-45	6	4	SC Żabki	-93	3
5	Luzaki	-26	2	5	Wali Mnie To	-39	6	5	Sami Swoi	-60	3	5	Victoria	-68	2	5	Hattrick	-71	1
6	Celtica	-93	2	6	Armageddon	-48	4	6	Paula	-84	1	6	Finezja Squad	-49	1				

## Mistrzowie Orlika grali w Radwanicach

Na boisku przy Samorządowym Centrum Edukacji w Radwanicach odbył turniej piłki nożnej „Mistrz Orlika”. Jego organizatorami były Klub Sportowy Alternatywa, Gmina Radwanice oraz Gminny Ośrodek Kultury. Ostatnie w tym roku zawody piłkarskie o Puchar Wójta, pani Sabiny Zawis, odbyły się 24 listopada.

Do zawodów zgłosiło się aż 86 zawodników. Spotkania były widowiskowe i emocjonujące. Wreszcie jednak i kibice i zawodnicy doczekali się wyników zawodów. Najlepszą drużyną turnieju okazała się drużyna złożona z mieszkańców Buczyny. To właśnie do nich trafił przechodni puchar oraz dyplom. Jedni z gospodarzy zawodów, drużyna Radwanic o nazwie Czakra-Bloki zajęła drugie miejsce. Na trzecim znalazła się również reprezentacja Radwanic – Sępy.

Najlepsze drużyny zostały nagrodzone przez Ryszarda Niemasa, przewodniczącego rady gminy. Z zapowiedzi władz wynika, że również w przyszłym roku zorganizowany zostanie podobny turniej dla młodych miłośników piłki nożnej.

(jas)



## Sportowy maraton w Pęcławiu

24 listopada rozegrano w II etap Maratonu Sportowego Gminy Pęcław. Osiem reprezentacji zmierzyło się ze sobą w meczach piłki ręcznej. Najlepiej poradziła sobie drużyna Prezesi, która zdobyła aż 6 punktów. Drugie miejsce zajęła reprezentacja Pęcławia, która na swoim koncie zapisała 5 punktów. Trzecia była reprezentacja Leszkowic i Kotowic, która zdobyła 4 punkty.

– Już dziś serdecznie zapraszam do III etapu Maratonu Sportowego, podczas którego rozegrane zostaną mecze koszykówki – powiedział Artur Jurkowski, wójt gminy Pęcław.

Trzeci etap odbędzie się 26 stycznia o godz. 14.00 w hali sportowej w Białolęce.

(jas)

### TABELA

1. Prezesi	6 pkt.
2. Pęcław	5 pkt.
3. Leszkowice/Kotowice	4 pkt.
4. Białolęka	3 pkt..
5. Droglowice/Wojszyn	2 pkt.
5. Wietszyce	2 pkt.
6. Piersna	1 pkt.
7. Wierchownia	0 pkt.

## Warto wiedzieć, warto się wybrać

### KOSZYKÓWKA:

Mecze koszykarek CCC Polkowice rozgrywane w najbliższym czasie na ich własnym parkiecie:

Sobota, 12 stycznia 2013 – godz. 17.45 – CCC Polkowice / AZS Rzeszów – Mecz

Środa, 16 stycznia 2013 – godz. 18 – CCC Polkowice / UMMC Jekaterynburg – Mecz Euroligi

Sobota, 26 stycznia 2013 – godz. 17.45 – CCC Polkowice / KSSSE AZS PWSZ Gorzów Wielkopolski

### DOLNOŚLĄSKA LIGA DARTA: ROZGRYWKI DLD W NASZEJ OKOLICY.

Niedziela, 6 stycznia 2013 – Paula / BBC – Bar Paulina (Polkowice)

Niedziela, 6 stycznia 2013 – Zawsze Cosik / Pretorianie – Bar u Janosika (Polkowice)

Niedziela, 6 stycznia 2013 – De Diable / Wali Mnie To – Bar u Janosika (Polkowice)

# W trosce o nas i dla Was

„Jedność” jest jedynym pismem w naszym regionie, które swoim zasięgiem i treścią obejmuje teren całego Związku Gmin Zagłębia Miedziowego. Prezentujemy na naszych łamach przede wszystkim gminy, które chcą pokazać dokonania swoich samorządów. Dzięki temu mieszkańcy Radwanic mogą na przykład poznać inwestycje Jerzmanowej – i odwrotnie. Opisywane przez nas przedsięwzięcia są również

przykładem wspólnych działań na rzecz społeczności i tworzenia lepszych warunków życia.

Tylko w naszym miesięczniku mogą Państwo przeczytać o sukcesach grup i pojedynczych osób – mieszkańców ośmiu gmin z dwóch powiatów: polkowickiego i głogowskiego.

Zgodnie z tytułem, hołdujemy zasadzie jedności, którą Henry Ford, twórca znanego koncernu motoryzacyjnego, tak

trafnie opisał mówiąc, że „połączenie sił to początek, pozostanie razem to postęp, wspólna praca to sukces”.

„Jedność” jest doskonałym miejscem, w którym mogą zareklamować swoją działalność lokalni przedsiębiorcy. Nie tylko ci „duzi”, ale również ci prowadzący mały sklep, zakład fryzjerski lub warsztat samochodowy. Dzięki naszej gazecie informacja o Waszych firmach

trafi do mieszkańców innych miejscowości i sąsiednich gmin.

Redakcja „Jedności” dokłada starań, by publikowane materiały były dobrze przygotowane nie tylko pod względem dziennikarskim ale i edytorskim. Między innymi dlatego gazeta w całości jest drukowana w kolorze. I co niemiernie ważne: jest bezpłatna.

Co miesiąc nasze pismo można spotkać w najbardziej pre-

stizowych miejscach Polkowic, Chocianowa i Przemkowa oraz gmin Gaworzyce, Jerzmanowa, Pęcław, Radwanice i Grębocięce. Dostępne jest w starostwie, urzędach gmin, przychodniach i ośrodkach kultury ale również w hipermarketach i małych osiedlowych sklepach.

*Zapraszamy do „Jedności”!*

